

## SCHELL termékek általános beépítési és üzemeltetési követelményei

A SCHELL szerelvényeket és fittingeket a Németországban és amennyiben hozzáférhető az Európában, ill. nemzetközi viszonylatban érvényes műszaki normáknak és előírásoknak megfelelően szerelik össze és gyártják. A szerelvényeket úgy tervezik meg, hogy a beépítési előírások figyelembevételével valamint szakember által történő beépítés, ill. rendszeres karbantartás és ápolás esetén zavarmentes működésük valósuljon meg.

### 1. Vízmínőség (alkalmasság)

A SCHELL termékek ivóvíz minőségű vízhez alkalmasak, mely megfelel a német 2001. évi Ivóvíz-rendeletnek. Az ötvözet alkotóelemei eleget tesznek a DIN EN 50930 norma 6. részében foglalt követelményeknek. Ettől függetlenül az alapanyagok alkalmasságát a DIN EN 12502 norma szerint (fém alapanyagok korróziójának valószínűsége az ivóvízelosztó rendszerekben) vizsgálni kell.

Az alább felsorolt vízfajták esetén a működés korlátozottságára valamint a korrózióval szembeni általános veszélyeztetettségére lehet számítani:

1. Tenger- és sósvíz
2. Klórozott víz
3. Ásványvíz
4. Előkészített esővíz
5. Előkészített szennyvíz háztartási szennyvízrendszerből (ún. szürke víz\*)
6. Ivóvíz keménysége > 14 °dH\*\* (vízlágyító berendezés alkalmazása szükséges)
7. Kútvíz
8. Oxigénszegény víz

\*Eredete és összetétele szerint abban különbözik a háztartási szennyvíztől, hogy nem tartalmazza a víz-öblítéses WC használatból keletkező ún. fekáliás szennyvizet.

\*\*> 2,5 millimol karbonátkeménység / liter

A SCHELL javaslata szerint, a termék beszerelése előtt el kellene végezteni az ivóvíz elemzését. Bizonyos kivételes esetekben más részötvözetek beépítéséről kell döntenie. Kritikus esetekben feltétlenül fontos a SCHELL-lel történő egyeztetés.

### 2. Az ivóvíz minőségének fenntartása

Az ivóvízrendszer működtetése hatással van az ivóvíz higiéniájára. Ebben az esetben a következő pontokat kell figyelembe venni::

- Biztosítószerelvények beépítése a DIN EN 1717 vagy EN 806 normáknak megfelelően
- A pangó víz / pangási idő elkerülése (lásd a német Szövetségi Környezetvédelmi Hivatal 2004. évi információja)
- A vízhőmérsékletek és a hidegvíz vezetékek felmelegedésének betartása, valamint a meleg vizes vezetékekben az alacsony hőmérsékletek elkerülése (lásd DVGW W 551 munkalap)
- Engedélyszámmal rendelkező szerelvények beépítése

### 3. Üzembe helyezés

A szerelvények üzembe helyezésekor meg kell győződni arról, hogy a szerelvény a beépítési útmutató szerint lett beépítve és minden csövetek átöblítése megtörtént és a szerelvények működését szennyeződésrészecskék nem akadályozzák (lásd EN 806 norma 4. része). Minden kötési pontot nyomáspróbának kell alávetni, mely során a szerelvények tömítettségét is ellenőrizni kell.

A beépítési munkálatok átadásakor a létesítmény üzemeltetőjét tájékoztatni kell a szerelvények működését és esetenként a szükséges karbantartási munkálatokat illetően, melyet dokumentálni is szükséges (VDI 6023).

### 4. Általános beépítési útmutató

Az ivóvízzel működő szerelvényeket kizárólag képzett szakember szerelheti be. Ehhez olyan szerszámok (kulcs, csavarhúzó, imbusz kulcs) használata szükséges, melyekkel elkerülhető a szerelvények felületi sérülése. A szerelés során nem szabad túlzott erőt (Code of Practice, a szakemberek által elfogadott beépítési magatartás) kifejtetni az egyes alkatrészekre. Csak engedélyezett tömítőanyagot lehet alkalmazni. A kötési pontokat nem lehet túlzott terhelésnek kitenni vagy túlhúzni. A szerelvényeket – amennyiben van ilyen kialakítva – csak a kulcsnak előre kialakított helyen lehet meghúzni.



A csővezetékben lévő feszültségeket nem szabad a szerelvényre ráengedni.

Figyelem! A SCHELL szerelvények szilikon tartalmú tömítőanyagokat és zsírokat tartalmaznak, ezért lakkozó üzemekben való használatuk nem engedélyezett.



#### 5. Karbantartási útmutató

A szerelvények és azok alkatrészei, úgy, mint a többi mechanikus alkatrész, természetes kopásnak vannak kitéve. Ez különösen a tömítő elemeket érinti, melyeket elsősorban azokban a létesítményekben, ahol követelmény a magas fokú üzembiztoság (klinikák) vagy intenzív használatnak vannak kitéve (nyilvános létesítmények), rendszeres időközönként ki kell cserélni.

A biztosítóberendezések működését, mint például a visszafolyásgátló, stb., az EN 806 norma 5. részének megfelelően adott időközönként ellenőrizni kell, és adott esetben ki is kell cserélni.

A szűrőkön és a perlátorokon kialakult biofilm és üledék lerakódás elkerülése érdekében ezeket rendszeresen tisztítani, illetve amennyiben szükséges cserélni is kell (EN 1717).



#### 6. Ápolási útmutató

A króm felületeket és a réz alkatrészeket csak lágy tisztítószerrel szabad kezelni és takarítani. Ne használjon karcoló, súroló, alkohol- vagy savtartalmú tisztító- vagy fertőtlenítőszereket.

A szerelvények alkotóelemei nem kerülhetnek kapcsolatba agresszív anyagokkal (pl. szilikon, ammónia, nitrátok, savak, poliuretán hab, stb.). A szerelvények nem takaríthatók gőzborotvás készülékekkel.

Az eloxált alumínium felületeket csak az erre a célra megfelelő tisztítószerrel lehet takarítani. Az eloxált alumínium felületekre nem szabad olyan tisztítószereket alkalmazni, melyek az eloxált réteget kémiaiilag megtámadják.

Az eloxált réteget támadják a fluoridok, kloridok és a szulfátok. A tisztítószerek pH-értékének kémiaiilag semleges tartományban kell lennie, mely pH 5 és pH 8 érték között van. Súroló vagy karcoló hatású eszközök, mint a csiszolópapír, az acélforgács, vagy a drótkefe, használata nem engedélyezett.



#### 7. Külső hatások elleni védelem

A szerelvények felületeit nem lehet agresszív környezeti hatásoknak kitenni.

A tengernél, tengeri sós fürdőkben vagy kültéri létesítményekben történő beépítés esetén az atmoszférá hatásai a szerelvény alkotóelemeinek felületét negatívan befolyásolhatják.



#### 8. Környezetvédelem

A SCHELL kizárólag olyan anyagokat alkalmaz, melyek nincsenek negatív hatással az ivóvíz minőségére. Minden gyártási folyamat az erőforrásokat kímélve került kialakításra. Továbbá a sárgaré is egy olyan alapanyag, mely jól újrahasznosítható. A felhasznált műanyagokat fajtájuknak megfelelően kellene összegyűjteni az újrahasznosításhoz.

Az elemek és az elektromos alkatrészek nem tartoznak a háztartási hulladékok körébe. Ezeket elhasználódásuk után az erre kialakított nyilvános gyűjtőhelyeken vagy az értékesítési pontokon kell leadni (2002/96/EG, 2006/66/EG).

A SCHELL szerelvények víztakarékos üzemeltetést biztosítanak. Az ivóvíz higiénijával szemben támasztott követelmények azonban magasabb prioritást élveznek.



#### 9. Normák és előírások

Minden esetben figyelembe kell venni az érvényben lévő beépítésre vonatkozó normákat és előírásokat, valamint a technika elismert állását. A mindenkor illetékes elektromos áram- és vízszolgáltató vállalatok műszaki bekötési feltételeit be kell tartani! Az elektromos vezérlésű szerelvények esetén figyelembe kell venni a védett területeket (alacsony feszültség). Gondoskodni kell arról, hogy idegen áram és mágneses mező az elektromos vezérlést működésében hátrányosan ne befolyásolja.

A SCHELL szerelési és kezelési útmutatóit be kell tartani.



#### 10. Általános üzemeltetési útmutató

A szerelvényeket és a beépítést úgy kell megtervezni és megvalósítani, hogy a forró víz okozta forrázás veszélye elkerülhető legyen.



## 11. Általános Higiéniai beüzemelés és üzemeltetési útmutató:

A megfelelő vízhygiénia biztosítása érdekében az alábbi alkalmazási feltételeket be kell tartani az üzemeltetés során.

### Önellárázó technológiával vezérelt csaptelepekhez

**Típusok:** XERIS SC önellárázó mosdócsaptelep, VITUS SC önellárázó fali kifolyó, VITUS SC önellárázó zuhanycsaptelep, COMFORT zuhanyfejek

A fenti termékekre vonatkozó közegészségügyi szempontú alkalmazási előírások:

1. A csaptelepeken átfolyt víz hőmérséklete fogyasztásra szánt víz esetében a 65°C-ot nem haladhatja meg.
2. Beüzemelés és üzemszünetek után szigorúan be kell tartani a használati útmutatóban leírtakat. Beüzemeléskor a csaptelepet és szelepeket át kell öblíteni, legalább 10-10 percig történő hideg- és melegvízes folyatást javasolunk. Mi nimum 1 napos üzemszünet után fogyasztás előtt ajánlott legalább 2 - 2,5 liter víz kifolytatása. A kifolytatás során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal - különösen csecsemők és kisgyermekes esetén - felhasználni nem szabad.
3. A termékek bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyilvántartásba vett termékek lehetnek.
4. Tekintettel arra, hogy a forró víz fémoldó képessége a hideg víznél nagyobb, emiatt főzés és ivás céljából az NN K a hideg víz használatát javasolja.
5. A csaptelepek perlatóráát javasolt havonta vízköteleníteni, illetve fertőtleníteni. A csaptelepek tisztítása. fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7) ESzCsM-FV M KvV M együttes rendeletben leírtaknak.
6. A perlatórá működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez. Így legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol hideg és / vagy használati melegvíz legionella csíraszámá elér a 49/20 1 5. (X I. 6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

### Elektronikus technológiával vezérelt csaptelepekhez

**Típusok:** XER IS E elektronikus mosdócsaptelep, VITUS elektronikus fali kifolyó, LIN US E Masterbox

A fenti termékekre vonatkozó közegészségügyi szempontú alkalmazási előírások:

1. A csaptelepeken átfolyt víz hőmérséklete fogyasztásra szánt víz esetében a 65°C-ot nem haladhatja meg.
2. Beüzemelés és üzemszünetek után szigorúan be kell tartani a használati útmutatóban leírtakat. Beüzemeléskor a csaptelepet és szelepeket át kell öblíteni, legalább 10-10 percig történő hideg- és melegvízes folyatást javasolunk. Mi nimum 1 napos üzemszünet után fogyasztás előtt ajánlott legalább 2 - 2,5 liter víz kifolytatása. A kifolytatás során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal - különösen csecsemők és kisgyermekes esetén - felhasználni nem szabad.
3. A termékek bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyilvántartásba vett termékek lehetnek.
4. Tekintettel arra, hogy a forró víz fémoldó képessége a hideg víznél nagyobb, emiatt főzés és ivás céljából az NN K a hideg víz használatát javasolja.
5. A csaptelepek perlatóráát javasolt havonta vízköteleníteni, illetve fertőtleníteni. A csaptelepek tisztítása. fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7) ESzCsM-FV M KvV M együttes rendeletben leírtaknak.
6. A perlatórá működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez. Így legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz legionella csíraszámá elér a 49/20 1 5. (X I. 6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

## Készülékcsatlakozó szerelvények és sarokszelepekhez

**Típusok (cikkszámok):** szabályozható sarokszelepek (04 906 06 99, 04 907 06 99, 04 916 06 99, 04 917 06 99, 04 902 06 99, 04 903 06 99, 04 911 06 99, 04 912 06 99, 05 212 06 99, 05 217 06 99, 04 925 06 99, 97 033 00 00, 97 035 00 00, 97 037 00 00), szabályozható sarokszelepek szűrővel (05 230 06 99, 05 231 06 99), Comfort ferdeülésű szelep (03 386 06 99), Comfort készülékcsatlakozó szelep (03 300 06 99), Comfort kifolyószelep (03 351 06 99), kifolyószelepek (03 417 06 99, 03 417 03 99, 03 441 06 99, 03 441 03 99, 03 405 06 99, 03 405 03 99), Comfort kombinált sarokszelep (03 544 06 99, 03 545 06 99, 03 550 06 99, 03 551 06 99, 03 569 06 99, 03 570 06 99, 03 548 06 99, 03 549 06 99), szűrős kombinált sarokszelep (03 560 06 99), Comfort kombinált kifolyószelep (03 562 06 99), Polar II és Polar II szett fagybiztos kültéri szelep (03 995 03 99, 03 996 03 99, 03 997 03 99, 03 998 03 99)

A fenti termékekre vonatkozó közegészségügyi szempontú alkalmazási előírások:

1. A termékkel érintkező víz hőmérséklete a 65°C-ot nem haladhatja meg.
2. A gyártónak nincs speciális előírása a termék fertőtlenítésére vonatkozóan. A termékek tisztítása, fertőtlenítése során minden olyan vegyszer alkalmazható és felhasználható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Korm. rendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak és szerepel az 1991. évi XI. törvény 7. § (1) bekezdése szerinti nyilván tartásban. A termékek tisztítása, fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a fenti rendeletekben leírtaknak.
3. Felszerelés után a használatba vétel előtt javasolt a termék átöblítése. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem szabad.



## JÓTÁLLÁSI JEGY

A Schell GmbH & Co. KG (Raiffeisenstrasse 31, 57448 Olpe, Németország), mint gyártó, a magyarországi gyártói képviselete által, az alábbi termékcsoportjaira

- Önelzáró és infra vezérlésű csaptelepek,
- Nyomógombos WC és piszoár szelepek,
- Infra vezérlésű WC és piszoár működtetők,
- Sarokszelepek,
- Készülékcsatlakozó szerelvények,
- Falsík alatti szerelőkeretek,
- Fűtési szerelvények,
- Egyéb szerelvények és alkatrészek

a vásárlás napjától számított 5 év. A garancia érvényesítésének feltétele a vásárlást igazoló bizonylat (számla, nyugta) és az érvényesen kitöltött jótállási jegy bemutatása. Magyarországi gyártó képviselete:

SHELL Hungária Kft. • 1033 Budapest, Huszti út 32. (307-309. iroda)

E-mail: info@schell.hu • Fax: 06 1 216 2619

**Szervíz telefonszám:** Nyugat-magyarországi régió: +36 30 5388854  
Kelet-magyarországi régió: +36 30 8599441

Kereskedő neve és címe: .....

.....

## ELADÓ TÖLTI KI!

A termék fogyasztó részére való átadásának időpontja: .....

A termék típusa: .....

A termék cikkszám: .....

.....

P. H. (aláírás)

## JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Kijavításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

.....

Kijavítás módja: .....

A termék vásárló részére való visszaadásának időpontja: .....

.....

P. H. (aláírás)

## TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

**A jótállás időtartama 5 év.**

**A jótállási határidő a termék vásárló részére történő átadása napjával kezdődik. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát**

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a kereskedő, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban ( SCHELL termékek általános beépítési és üzemeltetési követelményeinek előírásaira) foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

**A kereskedő a termék cseréjére, ha pedig ez nem lehetséges, a vételár visszafizetésére köteles:**

- ha az első javítás során kiderül, hogy a termék nem javítható, és a vásárló másként nem rendelkezik;
- ha a jótállási időtartam alatt a termék három javítás után ismét meghibásodik, és a vásárló eltérően nem rendelkezik, valamint, ha a vásárló nem igényli a vételár visszafizetését és nem kíván javítást.
- ha a javításra az igény közlésétől számított 30 napig nem kerül sor.

A cserére, visszafizetésre 8 napon belül sort kell keríteni. Ha a javítás/cserélés időtartama meghaladja a 15 napot, akkor a kereskedő köteles tájékoztatni a vásárlót ennek várható időtartamáról. Ez a tájékoztatás a vásárló előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a vásárló általi átvétel igazolására alkalmas más módon történhet meg. A javítószolgálat köteles igazolható módon értesíteni a kereskedőt a javítás elvégzéséről annak megtörténtét követő öt munkanapon belül, továbbá a megállapítás követő öt munkanapon belül, ha:

- a dolog nem javítható,
- a javítás várhatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe,
- vagy a javítás nem lehetséges harminc nap alatt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a kereskedő nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállásból eredő jogok érvényesíthetőségének nem feltétele a vásárló termék felbontott csomagolásának a vásárló általi visszaszolgáltatása. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a javítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a kereskedőt terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jegy nyomtatott és elektronikus formájával is érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetők.

A kereskedő a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és kereskedő közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani.

A kereskedő, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételkor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

A jótállási kötelezettség teljesítése azt a kereskedőt terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.